

- GB** INSTALLATION AND MAINTENANCE OF THE ELECTRO-PNEUMATIC HORNS WITH 2 AND 3 TRUMPETS
- D** MONTAGE UND INSTANDHALTUNG DER ELEKTROPNEUMATISCHEN ZWEI-UND DREIKLANG-FANFAREN

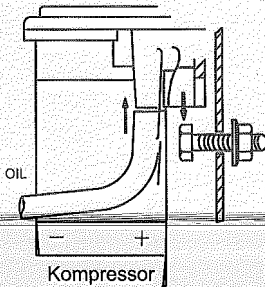
1. FIXING OF THE COMPRESSOR

Choose a place within the engine compartment sheltered from water splashes and far from all sources of heat. The compressor should be mounted vertically by the means of 8 mm, bolt following the here under diagramm.

EINBAU DES KOMPRESSORS

Wählen Sie eine vor Spritzwasser und Wärmeeinwirkung geschützte Stelle im Motorraum.

Befestigen Sie den Kompressor gemäss nebenstehender Zeichnung in vertikaler Stellung mit der Schraube, M8 x 16.



2. FIXING OF THE TRUMPERS

Choose a place next to the compressor for the fixing of the trumpets, these should be mounted with their opening faced forwards and slightly tilted downwards.

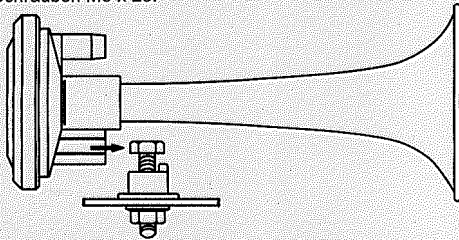
Fix the trumpets by the means of 6 mm, screws following the here under diagram.

EINBAU DER TRICHTERROHRE

Legen Sie eine geeignete Stelle für die Trichterrohre in der Nähe des Kompressors fest.

Die Öffnungen müssen nach vorne weisen und leicht nach unten in Richtung auf den Boden geneigt sein.

Befestigen Sie die Trichterrohre gemäss nebenstehender Zeichnung mit den Schrauben M6 x 25.



3. PNEUMATIC CONNECTION

Connect the compressor to the trumpets by the means of the coupling and plastic pipe and pay attention that this is not crashed and folded.

DRUCKLUFTANSCHLUG

Verbinden Sie den Kompressor und die Trichterrohre mit Hilfe des Abzweigstücks und der Plastikschlauchleitung, die weder zusammengequetscht noch geknickt werden darf.

4. ELECTRICAL CONNECTION

- All connections must be effected with 4 mm² electric wire.
- Connect the terminal to the ground (metal side, chassis
- Connect the terminal of the compressor to a terminal no. 87 of relay.
- Connect the terminal no. 30/51 of relay with a + 12 Vcc by inserting a 30 A fuse.

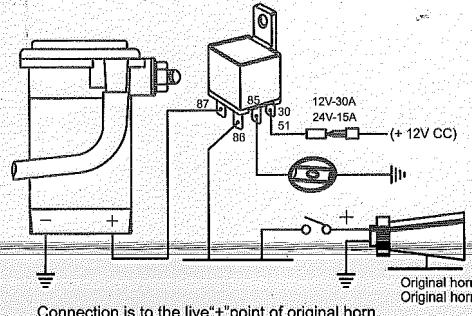
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Alle Anschlüsse sind mit einem Kabelquerschnitt von 4 mm² auszuführen
- Legen Sie den Minuskontakt des Kompressors an Masse (blanke Metallteile, Fahrgestell).
- Verbinden Sie den Pluskontakt des Kompressors mit der Klemme Nr. 87 am Relais.
- Verbinden Sie die Klemme Nr. 30/51 am Relais über eine 30 A Sicherung, mit der Autobatterie, Klemme "+".

- A - Connection with pushbutton switch on grounded cable
- Connect the terminal no. 85 of relay to the pushbutton.
- Connect the terminal no. 86 of relay to the + positive.

Fahrzeuge, deren Signalhorn direkt an Masse liegt

- Verbinden Sie die Klemme Nr. 85 mit dem Hupenknopf.
 - Verbinden Sie die Klemme Nr. 86 des Relais mit dem Pluskontakt.
- The compressor and the trumpets must be mounted in a position sheltered from rain, sludge splatters and jet wash.



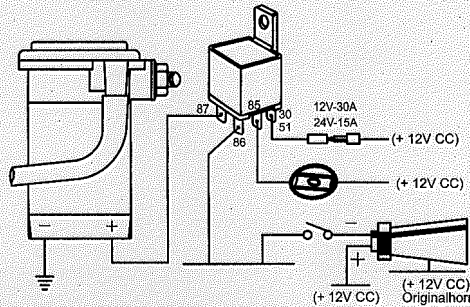
Connection is to the live "+ " point of original horn
Zur ursprünglichen Hauptaste

- B - Connection with pushbutton on positive cable

- Connect the terminal no. 85 of relay to the pushbutton.
- Connect the terminal no. 86 of relay to - negative.

Fahrzeuge, deren Signalhorn direkt an Plus liegt

- Verbinden Sie die Klemme Nr. 85 des Relais mit dem Hupenknopf.
 - Verbinden Sie die Klemme Nr. 86 des Relais mit dem Minuskontakt.
- Sowohl der Kompressor als auch die Schalltrichter müssen so montiert werden, dass sie vor Nässe - (Regen, Spritzwasser) und Schmutzeintritt geschützt sind.



Connection is to the live "+ U-201 D point of original horn
Zur ursprünglichen Hauptaste

NB: Pay attention to the polarity. If the compressor turns and horns do not blast invert main Compressor cables.

The compressor must be periodically oiled by acting in this way: 1 - disconnect the plastic tubes from the top of the compressor which are connected to the horns; 2 - add a few small drops of very fluid oil into the opening of the compressor as indicated on the diagram; 3 - with the plastic tubes disconnected turn on the compressor. This will allow dirt and dust to shoot out of the openings on the top of the compressor. Remember to point the top of the compressor away from the eyes or any parts of the body which may be injured; 4 - re-connect the plastic tubes to their appropriate openings.

Anmerkung: Achten Sie auf die richtige Polung. Wenn die Fanfare bei laufendem Kompressor stumm bleibt, vertauschen Sie die Anschlussdrähte des Kompressors. Der Kompressor muss regelmässig geschmiert werden, wobei wie folgt vorzugehen ist: 1 - ziehen Sie am Kompressoroberteil die, mit den Hörnern verbundenen, Plastik-Schlauchleitungen ab; 2 - geben Sie einige Tropfen sehr flüssigen Öls in die dafür vorgesehene Öffnung des Kompressors (siehe Anleitung); 3 - betätigen Sie den Kompressor (wobei die abgezogenen Schlauchleitungen noch nicht aufgesteckt sind), um durch die entsprechenden Öffnungen am Kompressoroberteil Schmutz und Verunreinigungen entfernen zu können. Achten Sie hierbei darauf, dass das Oberteil des Kompressors von Ihren Augen und anderen Körperteilen entfernt gehalten wird, damit mögliche Verletzungen durch herausstritzendes Öl etc. vermieden werden; 4 - stecken Sie nun die Schlauchleitungen wieder auf die dafür vorgesehenen Austrittsöffnungen des Kompressors.